

Hundred and thirty-ninth (139th) Lesson

Mothers

- 1 — My son Thomas is doing very well on the stage. (1)
- 2 He writes* and says that every night he plays a villager, a gypsy and two soldiers, whereas the star of the play — a Mr Hamlet — only plays one part.
- 4 A young man was sitting* in the lounge of a large hotel sipping a glass of punch. (2)

PRONUNCIATION

1 tomès ... stédj. — 2 sèzz ... vilidjè ... djipsi ... soldjèz. — 3 ouèraz.
— 4 laoundj ... peunch.

Cent-trente-neuvième leçon

Les mères

- 1 — Mon fils Thomas réussit très bien sur la scène.
- 2 Il écrit (et dit) que, chaque soir (nuit), il joue un villageois, un gitan et deux soldats,
- 3 tandis que la vedette de la pièce — un certain M. Hamlet — ne joue qu'un rôle.
- 4 Un jeune homme était assis dans le salon d'un grand hôtel en train de siroter un verre de punch.

NOTES

- (1) *To do well* : aller bien, se porter bien, se débrouiller, réussir. *Her new novel is doing well* : son nouveau roman est une réussite. Le contraire : *to do badly*.
- (2) *A punch* : un coup de poing (on a vu *kick*, un coup de

- 5 A little girl came* up to him and said: "What's your name?"
- 6 The young man told* her his name.
- 7 — Are you married? she asked. — No, said the man.
- 8 The little girl was quiet for a moment, then she turned to a woman standing* nearby and shouted: (3) (4)
- 9 — What else did you tell* me to ask him, Mummy?
-
- 10 Young Jimmy was greedily eating* a bar of chocolate. (5)
- 11 His father said angrily: "I've told* you not to eat* between meals. Did you ask Mum if you could have that chocolate?"
- 12 — Yes, said Jimmy. — Come on, I want the truth.
- 13 A pause. — Yes, I did, and she said "No".
- 14 "The man who is tired of London is tired of life".

Dr Johnson (6)

— 7 marîd. — 8 nî-ëbaî ... shaoutêd. — 9 êlls. — 10 djîmî ... grîdîîî ... bah ... tchoklêt. — 11 bîlouîn. — 12 trouf. — 13 pohz. — 14 djônên.

EXERCISES

- 1 I hear he is doing very well in his new job. —
- 2 What a greedy little boy! That is your fourth bar of chocolate. — 3 He might be an actor. I've seen him on stage. — 4 Try not to ask too many questions. —
- 5 There is a church nearby.

- 5 Une petite fille vint à lui et dit: « Quel est votre nom ? »
- 6 Le jeune homme lui dit son nom.
- 7 — Etes-vous marié ? demanda-t-elle — Non, dit l'homme.
- 8 La petite fille resta (fut) silencieuse pendant un moment, puis elle se tourna vers une femme qui était (debout) à côté et cria :
- 9 — Quoi d'autre m'as-tu dit de lui demander, maman ?
-
- 10 Le jeune Jimmy mangeait une tablette de chocolat avec gourmandise.
- 11 Son père dit, fâché : « Je t'ai dit de ne pas manger entre les repas. As-tu demandé à Maman si tu pouvais prendre ce chocolat ?
- 12 Oui, dit Jimmy — Allons, je veux la vérité.
- 13 Une pause. — Oui, (j'ai demandé) et elle a dit « Non ».
- 14 « L'homme qui est las de Londres est las de la vie ». Dr Johnson.

NOTES (continued)

piéd) ; *To punch* : donner un coup de poing. Cependant, la boisson n'obtient pas son nom des résultats de sa consommation, mais du mot hindou « *panch* », qui veut dire « cinq », la boisson ayant, à l'origine, cinq ingrédients.

(3) *Quiet* : calme, et aussi, silencieux. *Be quiet* : ne faites pas de bruit.

(4) *Nearby* (adj. et adverbe) : tout près, à côté.

(5) *Greedy* : gourmand ; *greedily* : d'une façon gourmande. Le « gourmet » étant gâté plutôt en France qu'en Angleterre, l'anglais garde le mot *gourmet* tel quel.

(6) *Doctor Samuel Johnson* (1709-1784), écrivain et lexicographe, publia son *Dictionary* en 1755. Sa biographie, faite par Boswell, est peut-être le meilleur exemple de ce genre en langue anglaise.

EXERCICES

1 J'entends (dire) qu'il réussit (fait) très bien dans son nouveau travail. — 2 Quel petit garçon gourmand ! C'est ta quatrième tablette de chocolat. — 3 Il se peut qu'il soit (un) acteur. Je l'ai vu sur scène. — 4 Essayez de ne pas poser trop de questions. — 5 Il y a une église tout près.

Fill in the missing words:

- 1 *Je serais très reconnaissant si vous pouviez me donner des renseignements.*

I be very if you give me some

- 2 *Est-ce que tu as demandé à maman si tu pouvais emprunter les ciseaux ?*

Did you ... Mum if you the scissors?

- 3 *De quoi d'autre a-t-on besoin ?*

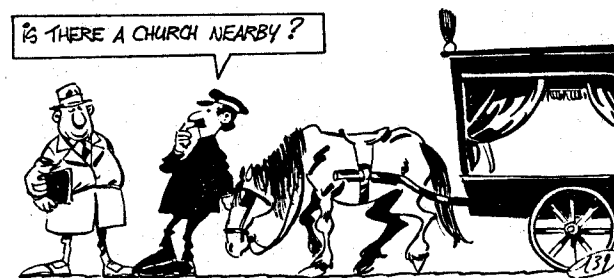
..... do we?

- 4 *Je veux que tu me dises la vérité. Où as-tu mis l'échelle ?*

I you me the Where did you ... the ladder?

- 5 *Il s'est approché de moi et m'a demandé du feu.*

He me and asked me for a



Corrigé

1 would - grateful - could - information. — 2 ask - could borrow.
— 3 What else - need. — 4 want - to tell - truth - put. — 5 came
- up to - light.

Second wave: 90th Lesson